



Atelier de traduction financière

15 avril 2016

Public

Cette formation s'adresse à des traducteurs et à des traductrices EN>FR souhaitant se perfectionner dans la traduction de textes financiers spécialisés.

Lieu et date

La formation aura lieu le 15 avril 2016, de 9h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00 dans les locaux de l'ICT Ausbildungszentrum Bern CsBe (Zieglerstrasse 64, 3007 Berne).

Langue

Le cours est donné en français.

Organisation

Coordination: Catherine Gachies-Stäubli, Commission de la formation continue, ASTTI

Intervenant: M. Dominique Jonkers, traducteur économique et financier, gérant du cabinet Jonkers & Partners, www.jonkersandpartners.com, et auteur de [billets quasi-hebdomadaires sur des questions de langue et de concision](#).

Nombre de participants

Le nombre maximal de participants s'élève à 15. Les membres de l'ASTTI ont la priorité.

Coûts et inscription

Les frais d'inscription s'élèvent à CHF 450-. Les membres professionnels de l'ASTTI bénéficient d'un tarif préférentiel de CHF 300-. Date limite : 8 avril 2016.

Prérequis

Chaque participant recevra à l'avance quelques textes qu'il lui est demandé de traduire avant l'atelier. Veuillez à vous inscrire suffisamment tôt!!

Contenu

- **Introduction**

Rapide tour d'horizon de quelques notions financières (actions, obligations, options)

- **Ateliers pratiques**

Commentaire / correction en commun des documents préparés. Chaque expression technique rencontrée peut être l'objet d'une explication ou d'une digression technique, selon les souhaits des participants.